

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 92959

20.07.2021 - 10:34
page 1/2

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name: Truck Company

-Number: Schweitzer GmbH & Co.

Gross Weight: 16070077

VAT-No.: DE123840478

24.568 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.
-Date Suppl. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. -Quant.

Quant. UM V/G Name of delivery
Add. Data Vendor
-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

80884779	000010	2511109090	4.850	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
20.07.2021		035305-900					nt. wt.: 4.429 KG, gr. wt.: 4.858 KG
		CC: 210060706	970	PC	M		KUEHNE+NAGEL S.r.l.
		CC: 210060696	970	PC	M		ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 210060585	970	PC	M		Quantità dichiarata: 4850
		CC: 210060567	970	PC	M		Quantità effettiva:
		CC: 210060556	970	PC	M		Tipo Imballaggio:
		CC: 5.000	TBA-500256	PC			Quantità Imballi: 5
		Cast-Number: 255686					Conformità alle schede d'imballo: NO
		UC-Material: G011480X10					Data controllo: 31/08/21
		Text: Engineering Change Status C					Firma: [Signature]
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					

80884782	000010	2511109390	18.500	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
20.07.2021		035307-900					nt. wt.: 8.928 KG, gr. wt.: 9.816 KG
		CC: 210062073	1.850	PC	M		KUEHNE+NAGEL S.r.l.
		CC: 210062068	1.850	PC	M		ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 210062064	1.850	PC	M		Quantità dichiarata: 18,500
		CC: 210062061	1.850	PC	M		Quantità effettiva:
		CC: 210062054	1.850	PC	M		Tipo Imballaggio:
		CC: 210062045	1.850	PC	M		Quantità Imballi: 10
		CC: 210062029	1.850	PC	M		Conformità alle schede d'imballo: NO
		CC: 210062018	1.850	PC	M		Data controllo: 31/08/21
		CC: 210062009	1.850	PC	M		Firma: [Signature]
		CC: 210062005	1.850	PC	M		
		CC: 10.000	TBA-500256	PC			
		Cast-Number: 317398					
		UC-Material: L011865X10					
		Text: Engineering Change Status C					
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					

80884784	000010	2511108490	5.300	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
20.07.2021		035309-900					nt. wt.: 9.001 KG, gr. wt.: 9.894 KG

Rating Check:

Quant. Check:

Linamar Plattenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815
Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG

(Part name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002069

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 317398

(heat number / No. de coulée)

Werkstoff 20MnCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex C

(draw, notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80884782/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de coulée)

Herstellprozess E/VD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1031356

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L011865X10

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 07/15/2021

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 18,500
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)

Rohmat.-abm. 40 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Umformgrad 45,8

(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2600	0.0090	0.0260	1.1600	0.0200	0.1700	0.0700	0.0050	0.0290	0.0200	0.0002	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0016	0.0040	0.0000	0.0000	0.0006	0.0102	1.9000	17.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.70	0.00	43.40	0.00	39.80	0.00	37.20	0.00	34.90	33.30	31.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert 0.00
(DI value / diamètre idéal)

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Decarburation)		0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	10					

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)		HBW	
0.00	-	0.00	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	168.0	HBW

A(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Z(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
---	--------

Datum
(date / Date)

07/20/2021

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. A. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / Linamar Pltbg GmbH LSF LC		6) Date 20.07.2021		7) Relation number	
8) Shipment number 92959		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700			
VAT Id-No.: IT04886850728		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
16) Receipt date 20.07.2021		17) Receipt time 10:33:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080884779	5	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	429	4.858
0080884782	10	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	888	9.816
0080884784	10	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	893	9.894
Total	25			2.210 KG	24.568 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 42.006,45 EUR		34) Sender cash on delivery	
33) kind of goods A		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code LBSC1930		39) Shipping type Truck Company			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver			
Above delivery received completely and intact.		Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			
Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature		31 AGO 2021	
44) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		45) For the Ablage	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for befordrer

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1. ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans l'ADR, Chapitre 5.4.11.1.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.: 92959 Seite 1 von 1					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 20.07.2021				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
		0080884779		5	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	4.858 KG	
		0080884782		10	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	9.816 KG	
		0080884784		10	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	9.894 KG	
		SUMME		25				24.568 KG	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date am le 31 AGO 2021			
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg		22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Linamar Plettenberg		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1930 Anhängern		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	
28 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-006568 vom 20.07.2021



21-006568

Ludwigsburg, 21.07.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 23.07.2021 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 20.07.2021 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80884779	5	COLLI	Getriebeteile	24.568	73,58
2	80884782	10	COLLI			
3	80884784	10	COLLI			
Summe:		25,00	COLLI	24.568,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 21-006568 empfangen am Réception des marchandises le 31 AGO 2021 MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 31 AGO 2021 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verificare"				
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604